

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2021 年 1 月份堂區通訊 第 150 期

❖ 神長：金 神父

❖ 中文彌撒：

每月二，四主日戶外彌撒於 8 日 23 日星期日下午 1:30 pm 開始。彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內。進門前需登記及量體溫。奉獻請自行放入奉獻箱。

❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 聖經研習：

家庭查經每週三晚上 6 PM (改使用 Line 視訊，請見討論園地通知)

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知) 每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

(暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

The Roman Catholic Bishop of Oakland
Chinese Pastoral and Cultural Center

(簡稱：C P C C)

「支持 El Cerrito 堂區」付信用卡需鏈接：
<https://oakdiocese.org/parish-support>

El Cerrito 堂區 請選：

(C P C C-San Pablo)

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第一主日 (乙年)



教會重要節日或慶典：

- 1/10/202 主受洗節
- 1/25/2021 聖保祿宗徒歸化
- 2/02/2021 獻主

主受洗節【福音：谷一 7-11】

那時候，若翰

7 宣告說：「那比我更有力量的，要在我以後來，我連俯身解他的鞋帶也不配。

8 我以水洗你們，他卻要以聖神洗你們。」

9 在那些日子裡，耶穌由加里肋亞納匝肋來，在約但河裡受了若翰的洗。

10 他剛從水裡上來，就看見天裂開了，聖神有如鴿子降在他上面；

11 又有聲音從天上說：「你是我的愛子，我因你而喜悅。」



【節日簡介】

我們在主顯節的福音釋義中已經說明，「耶穌受洗」和「加納婚宴」原本屬於主顯節慶祝的內涵。這個事實清楚地表現在「時辰祈禱」（日課經）之中（參閱：主顯節第二晚禱的謝主曲對經），但在彌撒經文中卻不明顯。此外，在最近的禮儀革新之前，教會為隆重的慶祝主顯節制訂了「主顯八日慶期」，並在慶節的第八日慶祝耶穌受洗。禮儀革新後只保留了耶穌復活和耶穌聖誕的八日慶期，但也訂定主顯節後的主日為「耶穌受洗節」，以此作為聖誕期的結束和常年期的開始。

【經文脈絡】

隨著教會禮儀年進入常年期，主日感恩禮中的福音選讀也按著禮儀年的循環規律誦讀馬爾谷福音。從第一到第六主日（第二主日除外）的感恩禮中，信友幾乎將順序聆聽馬爾谷福音第一章的全部內容，故因此認識耶穌公開生活的開始階段。這個主日的福音選自谷一 7-11，經文內容可以分為若翰的宣講（一 7-8）和耶穌受洗（一 9-11）兩段。有關若翰的宣講部分，已在將臨期第二主日解釋過，在此不再重複，下面只針對「耶穌受洗」的經文略做闡釋。

啟示性的事件

馬爾谷以短短三節經文，言簡意賅的報導若翰給耶穌施洗的歷史事件。在此之前，若翰已藉著施洗，在猶大地區興起了一個盛大的「悔改運動」（一 4-5）。但是，馬爾谷對「耶穌受洗」的報導則超越了悔改的意義，而表達為一個「啟示性的事件」。在這個場景中同時含有「可看見」（10）和「可聽見」（11）的因素，這些因素給讀者們解釋，這些外在感官可以經驗到的事所含有的深奧意義：耶穌的真實身分和祂所有的使命。

具體參與世人生活的耶穌

福音說耶穌受洗的時間是：「在那些日子裡」。這個資訊看起來沒有什麼特殊性，事實上，卻把耶穌受洗的事件，和前面的經文中所報導的若翰洗者的作為連接在一起（一 4-5）。

耶穌來自於加里肋亞的納匝肋，因此在福音中常常稱祂為納匝肋人（一 24）。加里肋亞不但是耶穌的家鄉，也是祂主要工作的地方。祂在世上的工作有一個相當重要的根源，就是若翰洗者在約但河邊所發起的受洗和悔改運動。那些前來接受若翰洗禮的群眾，目的是為了得到罪過的赦免。對耶穌而言，祂接

受若翰的洗禮，主要的意義是表達對群眾的同理心，願意和他們站在一起，是一個實際表達團結與支持的行動（參閱：格後五 21）。



默西亞性的上主僕人

這段敘述的重點當然是，耶穌受洗後所看見和所聽見的內容。他首先「看見天裂開了」，並且「聖神有如鴿子降在他上面」。聖神是天主的神，降到耶穌身上，將祂標示為充滿聖神的默西亞性人物。這個概念主要來自於依撒意亞先知的預言，依十一 2 說：「上主的神將住在他身上」，而依六一 1 亦有類似的話；此外，依四二 1 也說：「我在他（上主僕人）身上傾注了我的神」。這些經文全都集中指向耶穌，表達出天主使聖神降在祂——特選者身上，從派遣的開始便領導祂，並在整個公開生活中充滿祂。

經文描述聖神降下「有如鴿子」，也因此，在教會歷史中，「鴿子」成為聖神最主要的象徵。但是，這個圖像的重點應該並不在「鴿子的外在形象」，而是在於顯出聖神的「飄動性」和「不受控制性」（參閱：創一 2；若三 8）。

耶穌是天主的愛子

雖然福音並沒有明說，但是天上發出的聲音毫無疑問地就是天主的聲音。這句「天主的話」由詠二 7 以及依四二 1 的經文組合而成。天主首先對耶穌說：「你是我的愛子」！在經文的內在層面上，是天主對耶穌個人性的秘密啟示；然而，作者也藉這個方式給讀者介紹，耶穌的真實身分就是「天主子」。

天主對其愛子說：「我因你而喜悅！」在這句話中隱藏著福音的全部內容。整部福音述說耶穌的公開生活，亦即祂在聖神內所完成的整個救贖工程，包含祂的苦難與死亡。耶穌在接受若翰洗禮之時，得到了天主給祂的默西亞性的派遣，同時祂也實際地開始實現這個使命。而在這個時刻，天主便已預先看見「子」完全地順服，直到死在十字架上。耶穌因此得到天父愛的讚許：「我因你而喜悅！」

【綜合反省：和耶穌的第一次相遇】

馬爾谷藉著這段精簡的報導，使讀者在耶穌受洗的事件中與祂第一次相遇。福音作者以這個不容懷疑的歷史事件作為開始，講述耶穌的默西亞道路。這個故事所敘述的不只是一個受洗事件，而更是啟示了耶穌真正的身分，和來自於天主的默西亞性派遣。

耶穌和天主特別親密的關係，並沒有使祂逃脫需要救援的人性歷史；祂完全地進入這個歷史之中直到最後，並因此而證明自己真的就是「子」。雖然，耶穌在世上生活工作之時，祂的默西亞身分是一個隱藏著的秘密。但是對向天主聖言開放的讀者而言，其實在福音的一開始耶穌的真實身分便已被啟示出來了。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。

- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00，請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。

